



Frühgeborene Südtirol / Prematuri  
Alto Adige  
Via Lorenz-Böhler 5  
39100 Bolzano

## Beitrittserklärung / Modulo d'iscrizione

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum Verein Frühgeborene Südtirol  
Chiedo di poter aderire all'Associazione Prematuri Alto Adige

---

Name und Nachname / Cognome e nome

---

Anschrift / Indirizzo

PLZ/CAP

Straße/Via

Nr-/n.

---

Telefonnummer / Numero di telefono

---

E-Mail

---

Ort/ Luogo Datum / Data

---

Unterschrift / Firma

Datenschutz / Privacy

---

**Bestätigung über den Erhalt der Informationen laut Art. 13 Verordnung (EU) 679/2016 –  
Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen**

**Conferma di ricevimento dell'informativa ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 679/2016 –  
Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore:**

Ich habe die oben genannten Informationen erhalten, gelesen und verstanden.

Ho ricevuto l'informativa sopra menzionata, l'ho letta e compresa.

---

Ort/ Luogo Datum / Data

---

Unterschrift / Firma

DE	IT
<b>Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)</b>
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie bei uns Mitglied werden.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se vi iscrivetevi come soci.
<b>NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN</b>	<b>IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO</b>
<b>Frühgeborene Südtirol ONLUS</b> , Neugeborenen-Intensivstation Krankenhaus Bozen, Lorenz-Boehler Strasse 5, I-39100 Bozen, e-mail: fruehgeborene-suedtirol@hotmail.com, Stnr: 94108950216  Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte telefonisch oder mittels E-Mail. Ein Datenschutzbeauftragter ist für unsere Zwecke nicht vorgesehen.	<b>Prematuri Alto Adige ONLUS</b> , Reparto di terapia intensiva neonatale Ospedale di Bolzano, Via Lorenz Boehler 5, I-39100 Bolzano, e-mail fruehgeborene-suedtirol@hotmail.com, Cod. fiscale: 94108950216  Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di volerli contattare a mezzo telefono o E-Mail. Non è prevista la nomina di un DPO per la nostra attività.
<b>FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG</b>	<b>CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE</b>
Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne dieselben ist es allerdings nicht möglich bei uns Mitglied zu werden;	Non siete obbligati per legge a fornirci i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile iscriversi come socio.
<b>ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG</b>	<b>FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO</b>
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten um Sie als Mitglied identifizieren zu können, für die Korrespondenz, die Verrechnung des Mitgliedsbeitrages, für die Unterstützung der Mitglieder gemäß Statut, die gesetzliche Meldungen sowie die Erfüllung des Vereinszweckes; Dabei handelt es sich insbesondere um Ihre anagrafische Daten, Identifikationsdaten, ggf. Bankdaten oder Fotos sowie Daten zu Ihrem Kind; Art. 6, Abs 1, Buchstabe b), DSGVO (Vertragserfüllung oder vorvertragliche Maßnahmen) ist unsere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten.	Noi trattiamo i Vostri dati personali per poterVi identificare come soci, per la corrispondenza, l'incasso della quota associativa, le attività di supporto dei soci come da statuto, le notifiche di legge e il raggiungimento degli scopi indicati nello statuto. Trattiamo soprattutto dati anagrafici, dati di identificazione, ove necessario, dati bancari, foto e dati della/del sua/o figlia/figlio;  La base giuridica del trattamento è rappresentata dall'art. 6, comma1, lettera b) GDPR (esecuzione di un contratto o misure precontrattuali).
<b>KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN</b>	<b>CATEGORIE DI DESTINATARI</b>
Wir übermitteln Ihre personenbezogenen Daten an Dritte nur dann, wenn dies im Rahmen der Vertragsabwicklung oder Erfüllung der gesetzlichen Pflichten notwendig ist (Berater oder öffentliche Behörden).	Trasmettiamo i Vostri dati esclusivamente a terzi ove necessario per adempiere al contratto o se necessario per adempiere agli obblighi di legge (consulenti o amministrazioni pubbliche).
<b>ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN</b>	<b>TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE</b>
Ihre Daten werden <u>weder</u> an Drittländer <u>noch</u> internationale Organisationen übermittelt.	I Vostri dati personali <u>non</u> saranno trasmessi a paesi terzi o organizzazioni internazionali.
<b>KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER</b>	<b>PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)</b>
Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen (in der Regel 10 Jahre) gespeichert und dann, falls zulässig, automatisch gelöscht.	I Vostri dati saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge (di regola 10 anni) e poi, se ammissibile, cancellati automaticamente.
<b>IHRE RECHTE</b>	<b>I VOSTRI DIRITTI</b>
Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte <b>Einwilligung zu widerrufen</b> nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf <b>Auskunft</b> nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf <b>Berichtigung</b> nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf <b>Löschung</b> nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf <b>Einschränkung der Verarbeitung</b> nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf <b>Widerspruch</b> aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf <b>Datenübertragbarkeit</b> aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein <b>Beschwerderecht</b> bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )	Ogni persona interessata ha il diritto di <b>revocare il consenso</b> fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di <b>ricevere le informazioni</b> di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di <b>modificare o correggere</b> i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il <b>diritto all'oblio</b> , ai sensi dell'art. 17 GDPR, il <b>diritto alla limitazione del trattamento</b> previsto dall'art 18 GDPR, il <b>diritto di opposizione</b> di cui all'art. 21 e il diritto alla <b>portabilità dei dati</b> di cui all'art. 20 GDPR. Infine, ogni persona interessata può <b>proporre reclamo</b> all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma ( <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> )
<b>AUTOMATISIERTEN ENTSCHEIDUNGSFINDUNG</b>	<b>PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO</b>
Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.	Se utilizzate i nostri servizi <u>non</u> sarete in nessun caso non sarete soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.
<i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i>	<i>Questa informativa sulla protezione dei dati viene aggiornata regolarmente.</i>
Bozen, am 24.05.2018	Bolzano, li 24.05.2018
Letzte Abänderung: 04.12.2019	Ultima modifica: 04.12.2019
<b>Frühgeborene Südtirol ONLUS</b>	<b>Prematuri Alto Adige ONLUS</b>